



RETURN BIDS TO :
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :
Bid Receiving - Réception des soumissions:

Correctional Service Canada (CSC) – Service
correctionnel Canada
340 Laurier Ave. West
Ottawa, ON
K1A 0P9
Bid Receiving Unit
Réception des soumissions

Attention : Alexandre Giguere

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

Proposal to: Correctional Service Canada

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions
of the Solicitation remain the same.

Proposition à: Service Correctionnel du Canada

Ce document est par la présente révisé; sauf
indication contraire, les modalités de l'invitation
demeurent les mêmes.

Comments — Commentaires :

**THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY
REQUIREMENT – CE DOCUMENT COMPORTE DES
EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.**

Title — Sujet: Institutional Master Plans Plans directeurs des établissements	
Solicitation No. — No. de l'invitation 21120-16-2252514	
Solicitation Amendment No. — No. de modification de l'invitation 002	Date: 11-APR-2016
GETS Reference No. — No. de Référence de SEAOG 21120-16-2252514	
Solicitation Closes — L'invitation prend fin at / à : 2 :00 PM EDT/14h00 HAE on / le : 20-APR-2016 / 20-avril-2016	
F.O.B. — F.A.B. Plant – Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à: Alexandre Giguere – Senior Procurement Officer	
Telephone No. – No de téléphone: 613-943-1441	Fax No. – No de télécopieur: 613-992-1217
Destination of Goods, Services and Construction: Destination des biens, services et construction: See Herein Voir aux présentes	
Instructions: See Herein Instructions : Voir aux présentes	

Issuing Office – Bureau de distribution

Correctional Service Canada (CSC) – Service
correctionnel Canada
340 Laurier Ave. West
Ottawa, ON
K1A 0P9



Solicitation Amendment 002 is issued to

1. Respond to questions 1 through 4 received during the solicitation period; and
2. Modify evaluation criterion M1.

1. Questions and Answers 1 through 4:

Question 1: Will the firm chosen for the Master Plan contract be allowed to bid for subsequent phases of the project?

Answer 1: Yes.

Question 2: In M1, can the projects submitted be chosen from projects carried out by our partners or must they all have been made by the bidding company, excluding the associated partners in the service offer?

Answer 2: The Bidder must submit projects which they completed and in which they acted as the Prime Contractor.

Question 3: In reference to page 52, evaluation criteria table of the RFP, item M1 states "The projects must have been completed in the last seven (7) years prior to date of bid closing"; would you accept projects completed within the last 10 years?

Answer 3: CSC will accept projects completed within the last ten (10) years. M1 will be amended to reflect this.

Question 4: In evaluation criterion M1: must the six buildings be scattered and without communication on the field or are complex structures where different buildings are connected wings acceptable?

Answer 4: The six buildings may be scattered and without communication on the field or complex structures where different buildings are connected wings.



2. Modify evaluation criterion M1:

Delete: In Annex – F, **evaluation criterion M1** in its entirety; and

Insert: The following, new **evaluation criterion M1 Rev#1**:

M1 Rev#1: The Bidder must have completed at least two (2) campus* Master Plan projects of similar complexity**.

A campus* is defined as a collection of six (6) or more standalone buildings.

Similar complexity** is defined as including 24 hour operations and a physical security component, e.g. correctional or detention facilities, defense establishments, courthouses, or airport, as well as including at least one (1) of the two (2) following conditions:

1. a minimum of 2 different occupancies, e.g. public, private, commercial, recreational, residential or industrial;
or
2. a variety of types of circulation, e.g. different types of vehicular, pedestrian or security patrol.

On each project referenced:

- The Bidder must have acted as the Prime Contractor: and
- The Bidder must have provided a minimum of five (5) resources.

The Bidder must provide the following details as to how the stated experience was obtained:

1. Name of the client or Department and contact information;
2. Start and end dates of the projects;
3. Nature, scope and complexity of the services provided; and
4. A professional reference that can attest the Bidder's experience.

The projects must have been completed in the last ten (10) years prior to date of bid closing.

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.



La modification 002 à l'invitation est émise pour:

1. Répondre aux questions 1 à 4 reçues au cours de la période d'invitation; et
 2. Modifier le critère d'évaluation O1.
-

1. Questions et réponses 1 à 4:

Question 1 : Est-ce que la firme choisie pour le mandat de Plan directeur sera autorisée à soumissionner pour les étapes subséquentes du projet?

Réponse 1 : Oui.

Question 2 : Au point O1, est ce que les projets présentés peuvent être choisis parmi les projets réalisés par nos partenaires ou doivent-ils tous avoir été réalisés par la firme soumissionnaire, excluant les partenaires associés à l'offre de service?

Réponse 2 : Le soumissionnaire doit présenter les projets qu'ils ont complétés et dans lequel ils ont agi comme l'entrepreneur principal.

Question 3 : En référence à la page 54, les critères d'évaluation de table de la DP, le critère O1 stipule que «Les projets doivent avoir été réalisés dans les sept (7) ans précédents la date de clôture des soumissions »; Accepteriez-vous des projets achevés au cours des 10 dernières années?

Réponse 3 : Le SCC acceptera des projets complétés au cours des dix (10) dernières années. O1 sera modifiée en conséquence.

Question 4: les six bâtiments doivent ils être dispersés et sans communication sur le terrain ou des structures complexes où différentes ailes de bâtiments sont connectées sont-elles acceptables?

Réponse 4: Les six bâtiments peuvent être dispersés et sans communication sur le terrain ou des structures complexes où différentes ailes de bâtiments sont connectées.



2. Modifier le critère d'évaluation O1 :

Supprimer: à l'annexe F, le critère d'évaluation O1 dans son intégralité; et

Insérer: Le nouveau critère d'évaluation O1 Rev#1 qui suit:

O1 Rev#1 : Le soumissionnaire doit avoir complété au moins deux (2) projets d'élaboration de plans directeurs pour des campus* de complexité similaire**.

*Campus est défini par un regroupement d'au moins six (6) bâtiments distincts.

**Complexité similaire est défini par un campus qui fonctionnent en tout temps et qui comprennent un volet de sécurité physique, comme des établissements correctionnels ou de détention, des installations de défense, des palais de justice ou des aéroports, et qui répondent à au moins une (1) des deux (2) conditions suivantes :

3. le campus offre au moins deux (2) types d'occupation différents (publique, privée, commerciale, récréative, résidentielle ou industrielle);
4. le campus permet différents types de circulation (automobile [divers modèles], piétonne, patrouille de sécurité).

Pour chaque projet fourni en référence :

- Le soumissionnaire doit avoir occupé le rôle d'entrepreneur principal.
- Le soumissionnaire doit avoir fourni au moins cinq (5) ressources.

Le soumissionnaire doit fournir les détails suivants sur la façon dont l'expérience déclarée a été acquise :

1. Le nom du client ou du ministère et les coordonnées de ces derniers;
2. Les dates de début et de fin du projet;
3. La nature, la portée et la complexité des services offerts;
4. Une référence professionnelle pouvant attester l'expérience du soumissionnaire.

Les projets doit avoir été réalisé dans les dix (10) ans précédents la date de clôture des soumissions.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS RESTENT LES MÊMES.